

امیر در سرزمین کوتوله‌ها

أمیر فی بلاد الأقزام

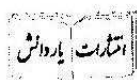
دانشان دو زبانه عربی - فارسی

ثنا عبد اللہ

ترجمہ

دکتر وحید سبزیان پور

عضو هیئت علمی دانشگاه رازی



۱۳۹۷

سرشناسه	:	عبدالبدیع، ثریا، ۱۹۶۷ - م.
عنوان قراردادی	:	امیر فی بلاد الاقزام، فارسی
عنوان و نام پدیدآور	:	امیر در سرزمین کوتوله‌ها = امیر فی بلاد الاقزام/ نویسنده ثریا عبدالبدیع؛ مترجم: وحید سبزیان پور.
مشخصات نشر	:	تهران: یاردانش، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	:	۷۳ ص: مصور (رنگی).؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ م.م.
ایک	:	۹۷۸-۶۰۰-۸۶۴۸-۸۶-۴
جمعیت فهرست نویسی	:	فیا
یادداشت	:	فارسی - عربی
یادداشت	:	گروه سنی: ب، ج.
موضوع	:	افسانه‌ها و قصه‌های عربی
موضوع	:	Legends - Arab countries
موضوع	:	استان‌های تخیلی
موضوع	:	Fantastic Fiction
شناسه افزوده	:	سبزیان پور، وحید، ۱۳۳۷ - مترجم
رده‌بندی دیویی	:	۱۷ الف ۳۲۴ع ۲۰۲۹۷/۲۰۳۸۱
شماره کتابشناسی ملی	:	۵۳۰۲۷۵۶



۱۳۹۷

عنوان: امیر در سرزمین کوتوله‌ها

نویسنده: ثریا عبدالبدیع

مترجم: دکتر وحید سبزیان پور

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۷

شمارگان: ۱۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۶۴۸-۸۶-۴

قیمت: ۶۰۰۰ تومان

تهران، پاسداران، ساقدوش، بوستان نهم، پلاک ۳۷، زنگ یک غربی

تلفن: ۰۲۱۲۲۷۷۸۹۹۵ - ۰۹۹۱۴۴۳۱۵۱۷

مقدمه

امیر در سرزمین کوتوله‌ها داستانی شبیه به «آلیس در سرزمین عجایب» است، در هر دو استان خودکی در خواب با اسباب بازی‌ها و عکس‌هایش به دنیای بی‌قید و شرط رویا فرو می‌رود. کوتوله نقش مهم در این داستان دارند، آنها برخلاف کوتوله‌های داستان‌های دیگر، روبرو با نخواستار نیستند. تلفیقی از واقعیت و خیال و انتساب صفات و ویژگی‌های موجودات، سایکدیک هستند، ترکیب صفات نامتناسب در وجود اشخاص، رنگ و بوی خاصی به این داستان داده تا خواننده را از دنیای واقعی خارج کرده به دنیای وهم و خیال ببرد. در این داستان پادشاه جادوگران و ساحران نیز به میان آمده، اگرچه یکی از قهرمانان داستان قصد بارزه با جادوگران را دارد و آرزوی او رهایی مردم از دام تزویر آنهاست ولی غیرمستقیم قدرت و توان مآورایی آنها را در امور دنیا مورد تأیید قرار داده است.

در هر صورت این داستان شیرین به منظور کمک به علاقمندان زبان عربی جهت یادگیری و ارتباط بیشتر با متون عربی ترجمه شده است. اگر در کلاس‌های آموزشی درباره حوادث داستان گفتگو شود و نیز از زبان آموز خواسته شود که داستان را به زبان عربی بیان کنند، بی‌تردید جنبه آموزشی آن تقویت می‌گردد.